

# here for you

**'I heni ma'au**

*If you're the victim of a crime or traumatic event, we're here to help you get through it, with free practical and emotional support.*

- ✓ Free service, open 24 hours every day
- ✓ Support provided in over 20 languages
- ✓ Independent from Police
- ✓ Practical, financial and emotional support

*Kapau ko ha taha koe 'oku uesia 'e ha faihia pē ko ha fakatamaki, 'oku mau 'i heni' ke tokoni'i koe 'aki ha founga vave mo faingofua ta'e totongi pea mo 'oatu ha pou pou fakaeloto.*

- ✓ Fakahoko fatongia ta'e totongi, houa 'e 24 'i he 'aho kotoa
- ✓ Tokoni 'i ha ngaahi lea 'oku laka hake he 20
- ✓ Tau'atāina mei he kau Polisi
- ✓ Vave mo faingofua, fakapa'anga mo pou pou fakaeloto

## *How can we help you?*

Victim Support is an independent community organisation for victims of crime and trauma. We help people to overcome cultural, language, emotional, financial and practical barriers so they can get the help they need to recover, and participate fully and fairly in the justice system where needed.

### **Victim Support can:**

- ✓ Provide telephone and face to face support
- ✓ Help you to understand your choices and rights as a victim
- ✓ Provide practical information and answer your questions
- ✓ Assist and support you at court trials, hearings and dealing with the Police
- ✓ Listen and talk
- ✓ Help you to access counselling or other specialist support services
- ✓ Help you to receive financial assistance if you are eligible
- ✓ Prepare victim impact statements and attend family group or restorative justice conferences
- ✓ Help you regain control and rebuild your life.

*Our service is free,  
personal and confidential.*

If we are not the right people to help you, we will refer you to the people who are.

*victimsupport.org.nz*

# ***‘E anga fēfē ha’amau tokoni’i koe?***

Ko e Victim Support ko e kautaha fakahoko ngāue tau’atāina ‘i he komiuniti ma’a kinautolu ‘oku uesia ‘e ha faihia pē ko ha fakatamaki. ‘Oku mau tokoni’i ‘a e kakai’ ke nau lava’i e ngaahi fakangatangata ‘o e tukufakaholo’, lea, ngaahi ongo fakaeloto, fakapa’anga pea mo ha ngaahi ‘ā vahevahe koe’uhi’ ke nau ‘atā ke ma’u ha tokoni ke langa hake, pea mo kau kakato ki he fa’unga fakamaau totonu’ ‘o ka fiema’u.

## **Ko e Victim Support ‘oku lava ke ne:**

- ✓ Fakahoko ha tokoni ‘o fou he telefoni’ pē ko ha fetaulaki tonu
- ✓ Tokoni’i koe ke fakamahino’i ho’o ngaahi fili ke fai’ pea mo ho’o ngaahi totonu ko e tokotaha mamahi
- ✓ ‘Oatu ha ngaahi fakamatala mahino mo tali ‘a ho’o ngaahi fehu’i
- ✓ Tokoni mo pou pou kiate koe ‘i ha ngaahi hopo ‘i he fakamaau’anga’, ngaahi faka’eke’eke pē ‘i ho’o fengāue’aki pea mo e kau Polisi’
- ✓ Fakafanongo pea mo talanoa
- ✓ Tokoni’i koe ke lava ‘o ma’u ha fale’i pē ko ha pou pou ‘a ha kau taukei mo poto’i ngāue
- ✓ Tokoni’i koe ke ma’u ha tokoni fakapa’anga kapau ‘oku ke ‘atā ki ai
- ✓ Teuteu’i ‘a e ngaahi fakamatala ‘a e toko taha mamahi’ mo kau atu ki ha fakataha ‘a e fāmili pē ko ha ngaahi fakataha’anga ‘oku fakataumu’a ke fakafou’ou e fakamaau totonu ma’a e taha mamahi
- ✓ Tokoni’i koe ke fakafoki mai hono pule’i mo toe langa hake ho’o mo’ui.

*Ko ‘emau fai fatongia’ ‘oku ta’e totongi, fakafou’ituitui pea ‘oku tauhi ke fakapulipuli.*

‘O kapau leva ‘oku ‘ikai ko kinautolu totonu ke tokoni’i koe’, te mau lava ‘o fakahoko koe mo kinautolu te nau lava’.

## *Need support? Fiema'u tokoni?*

If you require support in your first language, let us know and we will try to match you to a Tongan speaker.

Kapau 'oku ke fiema'u tokoni 'i ho'o lea fakafonua', pea ke tala mai ka mau feinga ke fakahoko koe ki ha taha 'oku lea faka Tonga.

### *Call us for free, 0800 VICTIM*

When you call Victim Support you will hear a short recorded message, and then a Victim Support Contact Service person will answer.

If you need to talk to someone in Tongan just say "Tongan" when the person answers your call. We will put you on hold (music will play) while we find an interpreter to talk to you, **please do not hang up.**

We will assign a Support Worker to meet with you and support you through this difficult time.

*Our service is free, personal, confidential and independent.*

### *Tā mai ta'e totongi, 0800VICTIM*

'I ho'o telefoni ko e' ki he Victim Support te ke fanongo ki ha lea nounou kuo 'osi hiki tepi'i, pea e toki tali mai 'e ha Taha Fakahoko Ngāue.

Kapau leva 'oku ke fiema'u ke lea ki ha taha 'i he lea faka Tonga pea ke pehe pē "Tongan" ki he tokotaha 'oku ne tali mai'. Te mau ki'i fakatatali koe ('aki ha tātā atu ha fasi) ka mau kumi lea ha taha fakatonulea ke talanoa mo koe, ka ke **kātaki 'oua te ke tapuni'i mai lea ho'o telefoni.**

Te mau vahe'i atu ha Taha Fakahoko Ngāue ke fe'iloaki mo koe pea mo ne pou pou'i koe lolotonga e taimi faingata'a ko eni'.

*Ko 'emau fai fatongia' 'oku ta'e totongi, fakafu'ituitui pea fakapulipuli mo tu'u tau'atāina.*

CONTACT

*0800 VICTIM (0800 842 846)  
victimsupport.org.nz*